



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/18/17
24 April 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Восемнадцатое совещание

Монреаль, 23 – 28 июня 2014 года

Пункт 9.7 предварительной повестки дня*

ИЗУЧЕНИЕ РАЗРАБАТЫВАЕМЫХ ВОПРОСОВ: ЗДРАВООХРАНЕНИЕ И БИОРАЗНООБРАЗИЕ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В концепции Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (решение X/2) подчеркиваются взаимосвязи между биоразнообразием и благосостоянием людей: "К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей". В целевой задаче 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, внимание целенаправленно уделено экосистемным услугам, содействующим охране здоровья, жизнеобеспечению и благосостоянию: "К 2020 году восстановлены и охраняются экосистемы, оказывающие важнейшие услуги, включая услуги, связанные с водой, и содействующие охране здоровья, жизнеобеспечению и благосостоянию, с учетом потребностей женщин, коренных и местных общин и бедных и уязвимых слоев населения".

2. В рамках Конвенции изучаются самые разные аспекты связи между здравоохранением и биоразнообразием, включая: продовольствие и питание¹; водоснабжение²; риск заболеваний, связанных с потреблением мяса диких животных³; и сокращение риска катастроф. Со времени публикации Оценки экосистем на пороге тысячелетия стало также в общем возрастать внимание к взаимосвязям между биоразнообразием, экосистемными услугами и благосостоянием людей. В целевой задаче 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в

* UNEP/CBD/SBSTTA/18/1.

¹ <http://www.cbd.int/agro/food-nutrition/default.shtml>

² <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-60-en.pdf>

³ См. пункт 9 "Здравоохранение и эпидемиология" в пересмотренных рекомендациях Контактной группы КБР по вопросам промысла диких животных (решение XI/25).

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Айти, содержится призыв уделять более скоординированное внимание взаимосвязям между здравоохранением и биоразнообразием. Работа, касающаяся взаимосвязей биоразнообразия и охраны здоровья, также содействует включению тематики биоразнообразия в повестку дня в области развития на период после 2015 года (в последующей деятельности по осуществлению решения XI/22).

3. Конференция Сторон на своем девятом, десятом и одиннадцатом совещаниях призвала к укреплению сотрудничества с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и с другими организациями по вопросам охраны здоровья и биоразнообразия. Конкретно говоря, в пункте 17 решения X/20 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю i) продолжать укрепление сотрудничества с ВОЗ и с другими соответствующими организациями в целях стимулирования учета вопросов биоразнообразия в программах и планах здравоохранения; ii) изучить, как реализация Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы могла бы оптимальным образом поддерживать усилия по решению глобальных вопросов здравоохранения и содействовать таким образом учету аспектов биоразнообразия в национальных стратегиях здравоохранения в соответствии со Всемирной декларацией по здравоохранению и в поддержку достижения Целей развития на тысячелетие; iii) изучить пути ликвидации пробелов между работой по борьбе с воздействием изменения климата на здоровье человека и работой по борьбе с воздействием изменения климата на биоразнообразие; и продолжать совместную работу с Инициативой по сотрудничеству в области здравоохранения и биоразнообразия и с другими соответствующими организациями для оказания поддержки включению тематики биоразнообразия в политику и планы действий в области здравоохранения (пункт 17 решения X/20).

4. На своем 11-м совещании Конференция Сторон приветствовала укрепление сотрудничества Конвенции о биологическом разнообразии с Всемирной организацией здравоохранения и с другими соответствующими организациями и инициативами и поручила учредить программу совместной работы с Всемирной организацией здравоохранения и с другими соответствующими организациями в поддержку вклада Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в достижение целей в области здравоохранения (пункт 29 решения XI/6).

5. Кроме того, Конференция Сторон предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям повышать осведомленность о взаимосвязи между вопросами биоразнообразия и здравоохранения для обеспечения взаимной выгоды и содействия выполнению соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и представить об этом доклад Конференции Сторон на ее 12-м совещании (пункт 27 решения XI/6)⁴.

6. Далее Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю сотрудничать, принимая во внимание итоги Конференции Рио+20, в процессе разработки целей устойчивого развития с целым рядом организаций, включая ВОЗ, которые занимаются вопросами искоренения нищеты, здоровья человека, продовольственной обеспеченности и гендера (пункт 11 с) решения XI/22).

7. Соответственно секретариат Конвенции сотрудничает с ВОЗ и с рядом организаций и других партнеров в реализации мероприятий по тематике биоразнообразия и здравоохранения для оказания содействия достижению следующих целей:

а) стимулирование более эффективного использования биоразнообразия в программах, содействующих поддержанию здоровья;

⁴ Кроме того, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжить разработку индикаторов результативности выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (решение XI/3), которые могут быть актуальны для определения взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, включая тенденции касательно выгод, обеспечиваемых людям отдельными экосистемными услугами; тенденции касательно здоровья и благосостояния общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг; и тенденции касательно вклада биоразнообразия в питание и состав продуктов питания. Проведение данной работы разрабатывается в контексте четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, а также обзора состояния знаний, который рассматривается в разделе II настоящей записки.

b) повышение осведомленности о важном значении сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для обеспечения сопутствующих выгод для здоровья;

c) оказание содействия осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и поддержки достижению Целей развития на тысячелетие и Целей устойчивого развития.

8. В настоящей записке приводится резюме мероприятий, проведенных или запланированных во исполнение решений X/20 и XI/29 касательно биоразнообразия и здравоохранения. В разделе II рассматривается работа по оценке знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здравоохранением и по обмену такими знаниями; в разделе III рассматривается работа по наращиванию потенциала для стимулирования сопутствующих выгод для биоразнообразия и здоровья; и в разделе IV рассматривается работа по укреплению сотрудничества и партнерств в целом в области биоразнообразия и здравоохранения.

9. Исполнительный секретарь с особой благодарностью признает добровольные фонды, предоставленные Европейской комиссией и правительствами Франции, Японии и Норвегии в поддержку реализации мероприятий, изложенных в настоящей записке.

II. ОБЗОР СОСТОЯНИЯ ЗНАНИЙ О ВЗАИМОСВЯЗЯХ МЕЖДУ БИОРАЗНООБРАЗИЕМ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕМ

10. Авторы Оценки экосистем на пороге тысячелетия (2005 г.) и Межправительственная группа по изменению климата (2007 г.) подчеркнули, что здоровье людей зависит от состояния глобальной окружающей среды и от здорового состояния экосистем. Кроме того, в третьем издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, являющейся публикацией Конвенции о биологическом разнообразии, был сделан вывод о том, что нынешние тенденции приводят мир ближе к многочисленным потенциальным порогам толерантности, превышение которых катастрофически сократит способность экосистем обеспечивать основные услуги, от которых зависит жизнь всех нас.

11. Вместе с тем взаимосвязи между биоразнообразием, экосистемными услугами и здравоохранением носят сложный характер, и пока что отсутствует полное понимание причинно-следственных связей. Текущие междисциплинарные исследования нацелены на разработку более тщательного понимания этих тесных взаимосвязей для повышения результативности принимаемых мер в отношении биоразнообразия и здравоохранения. В целях проведения инвентаризации существующих знаний и оказания содействия взаимообучению секторов, связанных с биоразнообразием и здравоохранением, ВОЗ и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии совместно координируют усилия по подготовке обзора состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей.

12. В целях инициирования разработки обзора знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здоровьем людей Конвенция о биологическом разнообразии совместно с ВОЗ провела 15-16 января 2014 года начальное совещание авторов в штаб-квартире ВОЗ в Женеве (Швейцария). Цели совещания заключались в i) определении структуры технического тома; ii) дальнейшем обсуждении знаний о биоразнообразии и здоровье и взаимосвязей между ними, подлежащих включению в публикацию; iii) совместном изучении общих областей, представляющих научный интерес, с учетом соответствующих мандатов; и iv) обсуждении соответствующих вкладов в технический том, функций и будущих совместных действий. В работе совещания приняло участие 25 представителей КБР и ВОЗ, а также эксперты, представляющие Баиоверсити Интернэшнл, Инициативу по вопросам значения биоразнообразия для здоровья человека, ДИВЕРСИТАС, Альянс Экоздоровье, Фонд Освальдо Круза, "Здоровье и экосистемы: анализ взаимосвязей" Общества охраны дикой природы и факультет общественного здравоохранения Гарвардского университета.

13. Исследование будет состоять из трех основных частей:

а) в части I будут представлены концепции, такие как социальные и экологические факторы, определяющие здоровье, биоразнообразие и экосистемные услуги, и представлен широкий обзор различных способов взаимосвязи биоразнообразия и здоровья. В ней будут также рассмотрены общие приводные механизмы, вызывающие изменения, которые воздействуют на здоровье и на биоразнообразии, изучены подходы, такие как "Одно здоровье", "Экоздоровье", и экосистемный подход, нацеленные на объединение различных областей;

б) в части II будет изучено, как биоразнообразие соотносится с конкретными тематическими областями на стыке биоразнообразия и здоровья, включая: качество воды и воздуха; продовольствие и питание; инфекционные заболевания; микробные сообщества и неинфекционные заболевания; физическое, психическое и культурное благосостояние; и традиционная и современная медицина;

с) в части III будут изучены способы повышения эффективности политик и программ в области здравоохранения и биоразнообразия в свете более глубокого понимания взаимосвязей между здоровьем и биоразнообразием и способы отражения данных вопросов в политике землепользования, политике борьбы с изменением климата и в сокращении риска катастроф. В этой же части будет проведен обзор доступных инструментов для данной цели⁵.

14. В исследовании будет сделана попытка выявления пробелов в существующей научной литературе, а также пробелов в политике. В него будут также включены тематические исследования, демонстрирующие необходимость интеграции политик в области биоразнообразия и здравоохранения, и в особенности в развивающихся странах.

15. Подготовкой исследования занимается группа авторов, приглашенных из секторов здравоохранения и биоразнообразия. В исследовании будут также учтены замечания, высказанные в ходе обзора Сторонами, экспертами и субъектами деятельности. Сторонам Конвенции будет также предоставлена возможность проведения обзора до окончательного оформления исследования, выпуск в свет которого запланирован на 12-м совещании Конференции Сторон. В процессе консультаций предусмотрено также запросить мнения коренных и местных общин по вопросам традиционных лекарственных средств и традиционных культур питания и по связанным с ними социальным, экономическим и культурным соображениям.

16. Записка с резюме основных положений, вытекающих из обзора состояния знаний, будет размещена для независимой коллегиальной оценки по адресу: <http://www.cbd.int/sbstta/preparation/>.

III. НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ СТИМУЛИРОВАНИЯ СОПУТСТВУЮЩИХ ВЫГОД ДЛЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЗДОРОВЬЯ

17. Секретариат и Всемирная организация здравоохранения совместно с Фондом Освальдо Круза (ФИОКРУЗ) и другими партнерами инициировали серию региональных семинаров по созданию потенциала по тематике взаимосвязей между здоровьем и биоразнообразием. Целью данных семинаров является оказание содействия национальным усилиям, направленным на отражение вопросов здравоохранения в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и на разработку/обновление планов действий, в которых учитываются проблемы и возможности, связанные со здравоохранением и биоразнообразием, на национальном и региональном уровнях в виде вклада в реализацию Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности целевой задачи 14. Говоря конкретней, они нацелены на наращивание потенциала на национальном и региональном уровнях для: i) выявления информационных пробелов в политике касательно взаимосвязей между здоровьем и биоразнообразием; ii) оказания содействия межсекторальному взаимодействию и сотрудничеству, и особенно между министерствами

⁵ Это окажет дальнейшее содействие выполнению поручения, данного в пункте 9 решения IX/27, оказывать поддержку работе Сторон по решению приведенных выше вопросов, связанных с биоразнообразием и здравоохранением, в том числе путем разработки полных наборов инструментальных средств в рамках Конвенции, которые могут быть использованы для создания потенциала и повышения осведомленности в секторе здравоохранения.

здравоохранения и охраны окружающей среды; iii) изучения межминистерских проблем и возможностей в области осуществления в развивающихся странах в поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Целей развития на тысячелетие; iv) облегчения учета интересов здравоохранения и сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия; и v) укрепления реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы с обращением особого внимания на аспекты здоровья и благосостояния людей.

18. В настоящее время планируется проведение семинаров в каждом регионе ВОЗ. Доклад о работе первого семинара в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, созданного совместно в сентябре 2012 года с Панамериканской организацией здравоохранения, был представлен на 11-м совещании Конференции Сторон⁶. С докладом можно ознакомиться на веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии по адресу: <http://www.cbd.int/en/health/americas>.

19. Второй региональный семинар для региона Африки был создан совместно с Региональным бюро ВОЗ для Африки и проводился 2-5 апреля 2013 года в Мапуту (Мозамбик) при щедрой финансовой поддержке со стороны правительства Японии и ФИОКРУЗ. Семинар обеспечил возможность обмена национальным и субнациональным опытом и практикой реализации и выявления новых областей для регионального сотрудничества в целях решения вопросов, касающихся здравоохранения, оказывая тем самым содействие выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

20. В работе семинара в Африке приняло участие 56 делегатов, включая назначенных правительствами экспертов из 24 африканских стран, представлявших министерства охраны окружающей среды и министерства здравоохранения. Выдвижению кандидатов для этого семинара оказывало содействие Региональное бюро ВОЗ для Африки. Члены местных и аборигенных общин Африки были также приглашены к участию в работе семинара. Несколько экспертов, обладающих соответствующими региональными экспертными знаниями, также содействовали успеху семинара, представив конкретные тематические доклады по нескольким тематическим областям на стыке биоразнообразия и здравоохранения, включая, кроме всего прочего, зоонозные и инфекционные болезни, продовольствие и питание, болезни, передаваемые через воду, традиционную медицину и гендер и развитие. Семинар проводился на английском, французском и португальском языках.

21. В дополнение к общим целям, приведенным выше, на региональном семинаре для Африки была сделана попытка определения возможных совместных мероприятий для обеспечения сопутствующих выгод для биоразнообразия и здоровья с целью изучения вопроса об их включении в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные стратегии здравоохранения и национальные совместные планы действий в рамках Либревильской декларации по здравоохранению и окружающей среде в Африке и оказания содействия трансграничному/региональному сотрудничеству и сетям поддержки по вопросам и стратегиям здравоохранения и биоразнообразия.

22. После каждого семинара участникам предлагалось представлять доклады о семинаре в своих странах; включать вопросы здравоохранения и благосостояния в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия; и наладить связь с координационными центрами по другим природоохранным конвенциям и с координационными центрами по вопросам здравоохранения для налаживания сотрудничества по вопросам здравоохранения и биоразнообразия в целях поощрения межсекторального взаимодействия.

23. Окончательные выводы, сделанные на семинаре для Африки, включены в приложение I к настоящей записке. Полный доклад о работе семинара размещен в электронном формате по

⁶ <http://www.cbd.int/doc/health/cop-11-inf-27-en.pdf>

адресу: <http://www.cbd.int/doc/meetings/health/wshb-afr-01/official/wshb-afr-01-02-en.pdf> и также на веб-сайте КБР "Здравоохранение и биоразнообразие" по адресу: <http://www.cbd.int/en/health/africa>.

24. В рамках последующей деятельности после регионального семинара по созданию потенциала в области взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением для Африки, созванного совместно секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и ВОЗ, секретариат оказал содействие разработке региональной структуры и плана действий по вопросам биоразнообразия и здравоохранения в Африке в сотрудничестве с Региональным бюро Всемирной организации здравоохранения для Африки. Данные материалы были включены в обобщенный компендиум стратегий и материалов, представленный второй Межминистерской конференции по вопросам здравоохранения и окружающей среды в Африке, которая проводилась 23-26 ноября 2013 года в Луанде (Ангола).

25. При условии наличия ресурсов в 2015 и 2016 годах предполагается проведение дополнительных региональных семинаров по созданию потенциала в области взаимосвязей между здравоохранением и биоразнообразием, в том числе для следующих регионов ВОЗ: юго-восточная Азия, западная часть Тихого океана, восточное Средиземноморье и европейский регион ВОЗ.

IV. УКРЕПЛЕНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА И ПАРТНЕРСТВ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

26. Секретариат сообщил о совместных мероприятиях с Всемирной организацией здравоохранения в документе UNEP/CBD/COP/11/INF/27. Как было отмечено выше, секретариат сотрудничает в настоящее время с ВОЗ в разработке обзора состояния знаний о взаимосвязях между здравоохранением и биоразнообразием (см. выше, раздел II) и организации серии региональных семинаров по созданию потенциала (см. раздел III). Оба секретариата обсуждают также вопрос о разработке меморандума о сотрудничестве.

27. Кроме того, Конвенция о биологическом разнообразии совместно с Всемирной организацией здравоохранения вносила вклад в работу совещаний Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и подготовила для них материалы для распространения по вопросу взаимосвязей биоразнообразия и здоровья людей (см. <http://www.cbd.int/development/>).

28. Секретариат укрепил также сотрудничество с ФИОКРУЗ путем совместного созыва региональных семинаров по созданию потенциала и проведения ряда совместных мероприятий.

29. Как было отмечено выше, секретариат совместно с ВОЗ осуществляет сотрудничество с широким рядом партнеров по разработке обзора состояния знаний. В их число входят: Баиоверсити Интернэшнл, Инициатива по вопросам значения биоразнообразия для здоровья человека, ДИВЕРСИТАС, Альянс Экоздоровье, ФИОКРУЗ, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, факультет общественного здравоохранения Гарвардского университета, Международный союз охраны природы, Центр исследования устойчивости колледжа Лойола, Организация по охране здоровья животных, Институт перспективных исследований устойчивости при Университете Организации Объединенных Наций, Всемирный центр по исследованиям в агролесоводстве и Общество охраны дикой природы, а также вклады нескольких других экспертов из соответствующих организаций и академических учреждений.

30. Инициатива "Биоразнообразие и здоровье общин", запущенная на 11-м совещании Конференции Сторон, является инициативой, разработанной Институтом перспективных исследований устойчивости при Университете Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с секретариатом, другими учреждениями Организации Объединенных Наций,

международными организациями и неправительственными организациями⁷ в целях разработки и внедрения подходов к здоровью общин в контексте устойчивого развития⁸. Общей целью Инициативы является популяризация знаний, осведомленности и устойчивого использования биологических ресурсов и развитие возможностей местного населения, чье здоровье и благосостояние особенно зависят от этих ресурсов. Работа, проводимая в рамках Инициативы, конкретно нацелена на: а) стимулирование взаимодействия между сохранением биоразнообразия и защитой здоровья; б) стимулирование интеграции традиционной медицинской практики и обычных систем здравоохранения; с) стимулирование формирования устойчивого предпринимательства и жизнедеятельности; d) оказание поддержки развитию потенциала для собственной охраны здоровья в местных общинах; е) стимулирование интеграции традиционных, местных и научных знаний на стыке биоразнообразия и здравоохранения; и f) стимулирование устойчивого использования биоразнообразия для обеспечения продовольствия, питательных веществ и охраны здоровья.

31. Новая инициатива с участием многих субъектов деятельности предусматривает создание глобальной сети центров передовых знаний для решения вопросов, связанных с биоразнообразием, здравоохранением, традиционными знаниями и благосостоянием общин. В основе инициативы лежит многолетний опыт ее партнеров в области политических исследований и агитации, в создании потенциала, взаимообщении и обмене знаниями по вопросам биоразнообразия и здравоохранения. В целях углубления понимания и осведомленности и оказания содействия формированию более надежных, прошедших независимую экспертную оценку данных о важности взаимосвязанных областей сохранения биоразнообразия и здравоохранения и целей обеспечения достаточности питательных веществ и использования различных систем знаний для их достижения в рамках Инициативы предусматривается проведение множества различных мероприятий, включая политические исследования, создание потенциала, пропаганду политики, а также оказание содействия созданию центров передовых знаний.

32. Партнеры сотрудничают в целях проведения исследований по изучению притока биофизических ресурсов в сектора производства продовольствия и здравоохранения; обеспечения возможностей проведения совместных оценок использования биологических ресурсов и практики охраны здоровья; и взаимодействия с соответствующими политическими органами и инструментами. Инициатива будет содействовать осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и 20 целевых задач, принятых в Айти, а также формируемых Организацией Объединенных Наций Целей устойчивого развития на период после 2015 года. Целевое содействие оказывается также специальным политическим форумам, включая те, что организуются секретариатом, ВОЗ, Комитетом по продовольственной безопасности, Рабочей группой открытого состава по целям в области устойчивого развития по соответствующим аспектам, связанным с экосистемными услугами, устойчивым использованием, здравоохранением, доступом к медицинскому обслуживанию и обеспечением надежных источников средств к существованию.

33. Веб-сайт КБР, посвященный мероприятиям в области биоразнообразия и здравоохранения, был запущен в кулуарах 11-го совещания Конференции Сторон. На нем представлены конкретные совместные мероприятия в области биоразнообразия и здравоохранения и приводятся ссылки на новые информационно-просветительские материалы и существующие ресурсы, ориентированные на сотрудников международных и национальных директивных органов, частный сектор, организации гражданского общества и местные общины и предназначенные для более

⁷ В основе Инициативы "Биоразнообразие и здоровье общин" лежит просветительский и исследовательский потенциал Института перспективных исследований устойчивости Университета ООН в областях биоразнообразия и традиционных знаний. В состав Руководящего комитета также входят секретариат КБР, Баиоверсити Интернешнл, Сеть КОМПАС (Сравнение и поддержание эндогенного развития), Фонд за восстановление местных традиций здравоохранения, Группа специалистов по лекарственным растениям Международного союза охраны природы (МСОП), Экваториальная инициатива Программы развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), сеть мониторинга торговли дикими видами фауны и флоры ТРАФФИК и Национальное управление по вопросам биоразнообразия Индии.

эффективного распространения информации о зависимости здоровья людей от биоразнообразия. Веб-сайт размещен по адресу: www.cbd.int/en/health

34. На 12-м совещании Конференции Сторон будет проведен обзор результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Проведенные мероприятия в поддержку биоразнообразия и здравоохранения станут подспорьем в этом обзоре. В своих постоянных усилиях по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевой задачи 14, и формирующихся Целей устойчивого развития на период после 2015 года секретариат будет продолжать укрепление своего сотрудничества с Всемирной организацией здравоохранения и с другими соответствующими партнерами в целях популяризации соображений биоразнообразия и охраны здоровья. При условии наличия ресурсов в период после 2014 года будут реализованы дополнительные совместные мероприятия, включая проведение семинаров по созданию потенциала в остающихся регионах; выпуск технических и пропагандистских публикаций, подготовленных по результатам обзора состояния знаний о взаимосвязях между биоразнообразием и здравоохранением; и выпуск практических инструментов в поддержку реализации усилий в области взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением на национальном уровне.

Приложение

ВЫВОДЫ РЕГИОНАЛЬНОГО СЕМИНАРА ДЛЯ АФРИКИ ПО ТЕМЕ ВЗАИМОСВЯЗЕЙ МЕЖДУ БИОРАЗНООБРАЗИЕМ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕМ

1. Изучение взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением будет содействовать не только достижению целей в областях здравоохранения и биоразнообразия, но будет также способствовать сокращению бедности, сокращению риска катастроф и более широкому устойчивому развитию, в том числе в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года.
2. Взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением носят многогранный и сложный характер. Они представляют собой часть более широких взаимосвязей между окружающей средой и здоровьем, но не идентичны им.
3. Компоненты биоразнообразия и экологических процессов, в основе которых лежит биоразнообразие, оказывают поддержку охране здоровья многими способами:
 - a) виды растений и животных являются источником традиционных лекарственных средств и вместе с микроорганизмами являются источником и моделями для фармацевтических препаратов;
 - b) виды растений и животных, диких и одомашненных, и их генетические сорта и породы являются источником продуктов питания, обеспечивая полный диапазон важнейших питательных веществ;
 - c) генетическое разнообразие и видовое разнообразие лежат в основе сопротивляемости экосистем и обеспечивают варианты улучшения сельскохозяйственных культур и поголовья; они дают возможности адаптации к изменяющимся условиям, включая изменение климата;
 - d) биоразнообразие лежит в основе функционирования экосистем, позволяющего экосистемам обеспечивать услуги, такие как поставки питьевой воды, поддержание продуктивности сельского хозяйства (например, посредством опыления, круговорота питательных веществ и т.п.) и контроль заболеваний.
4. Биоразнообразие и экосистемы могут также в некоторых случаях иметь отношение к неблагоприятному воздействию на здоровье, особенно через посредство патогенов, что происходит в частности, когда системы плохо регулируются.

5. Выгоды для здоровья, которые обеспечивает биоразнообразие, в большой степени зависят от социальных аспектов (например, гендер, бедность и т.п.) и могут быть характерными для местных экосистем и культур. Следует признавать различную роль мужчин и женщин в смысле доступа к природным ресурсам, их использования, контроля и регулирования и их последствий для здоровья, а также различные обязанности мужчин и женщин в области охраны здоровья. Бедные и уязвимые общины и женщины и дети зачастую особенно зависят от биоразнообразия в смысле продуктов питания, питьевой воды и лекарственных средств.

6. Традиционные аборигенные и местные знания, а также обычные научные знания, связанные с биоразнообразием, могут иметь очень большое значение для реализации выгод для здоровья, которые обеспечивает биоразнообразие.

7. Конвенция о биологическом разнообразии и Нагойский протокол обеспечивают международную правовую основу для совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

8. Взаимосвязи между биоразнообразием и здравоохранением можно укреплять несколькими следующими способами:

а) популяризация выгод для здоровья, которые обеспечивает биоразнообразие, изложенных в пункте 3. Это, в свою очередь, обеспечивает логическое обоснование для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и также для совместного использования выгод на справедливой и равной основе;

б) регулирование экосистем для сокращения риска появления инфекционных заболеваний, включая зоонозные и трансмиссивные заболевания, путем, например, предотвращения деградации экосистем и ограничения или сдерживания конфликта человека и живой природы;

с) устранение приводных механизмов, вызывающих изменение окружающей среды (обезлесение и утрата и деградация других экосистем и химическое загрязнение), которые причиняют ущерб биоразнообразию и здоровью, включая прямое воздействие на здоровье и воздействие, вызываемое утратой биоразнообразия;

д) популяризация образа жизни, который может содействовать достижению результатов в области охраны биоразнообразия и здоровья (например, охрана традиционных продуктов и культур питания, популяризация пищевого разнообразия и т.п.);

е) устранение непреднамеренного отрицательного воздействия здравоохранительных мероприятий на биоразнообразие (антибиотическая устойчивость, загрязнение фармацевтическими препаратами) и учет беспокойства за состояние экосистем в политиках здравоохранения и также устранение непреднамеренного отрицательного воздействия мероприятий в области биоразнообразия (например, воздействие охраны территорий на доступ к продуктами питания, лекарственным растениям и т.п.).

9. Осуществление Либервильской декларации обеспечивает возможности интеграции тематики биоразнообразия в национальные стратегии здравоохранения и в национальные совместные планы действий по охране здоровья и окружающей среды.

10. Необходимо включить аспект взаимосвязей между здравоохранением и биоразнообразием в национальные стратегии здравоохранения, в работу национальных институтов здравоохранения и в другие национальные планы и программы и в соответствующее законодательство. Взаимосвязи между здравоохранением и биоразнообразием следует учитывать при проведении оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок, а также оценок воздействия на здоровье. Определение экономической ценности может быть одним из полезных инструментов для оценки вклада биоразнообразия и экосистем в охрану здоровья.

11. Опыт стран Африканского региона в реализации последующей деятельности по осуществлению Либервильской декларации, в том числе путем разработки ситуационного анализа

и оценки потребностей и национального совместного плана действий и посредством создания межсекторальных мультидисциплинарных страновых целевых групп, служит полезным примером и практическим выводом для других стран и для интеграции биоразнообразия и здравоохранения в более общем плане. Вместе с тем в некоторых странах существует необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества и совместной работы министерств здравоохранения и окружающей среды, включая создание межсекторальных инициатив. В некоторых странах существует также необходимость и возможность более четкого выявления конкретных взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением в рамках более широкой области окружающей среды и здравоохранения. Это должно включать признание Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его 20 целевых задач, принятых в Айти. В большинстве стран существует необходимость увеличения объема финансирования для реализации данных мероприятий.

12. Текущий пересмотр национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия обеспечивает учет взаимосвязей биоразнообразия и здравоохранения в процессах планирования деятельности по сохранению биоразнообразия. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его 20 целевых задач, принятых в Айти, обеспечивают для этого полезную структуру. Особенно актуальной является целевая задача 14. Другие актуальные руководящие указания были в числе прочих разработаны в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и ВОЗ.

13. Необходимо разработать практические инструменты в помощь интеграции тематики биоразнообразия в стратегии здравоохранения (и наоборот) посредством, например, руководящих указаний или простых контрольных списков вопросов, отмечая при этом необходимость различения специфических вопросов биоразнообразия и более общих экологических вопросов.

14. Необходимо расширить обмен знаниями и опытом касательно взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением среди стран и с международными и национальными партнерами. Следует популяризировать и финансировать механизм в помощь этому процессу.

15. Необходимо стимулировать подготовку кадров и формирование потенциала среди специалистов в обоих секторах, а также в коренных и местных общинах.

16. Необходимо повышать осведомленность и разработать учебные программы касательно важного значения взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением на различных уровнях, чтобы расширять поддержку политик и их проведения. Необходимо также стимулировать продолжение исследований по данным вопросам, в том числе путем укрепления panaфриканского исследовательского сотрудничества, для устранения пробелов в знаниях и включения социальных и культурных аспектов, а также религиозных ценностей, которые способствуют охране биоразнообразия и стимулированию здоровья.

17. ВОЗ и КБР совместно с ФИОКРУЗ и другим соответствующим организациям предлагается продолжить разработку своей программы совместной работы в области взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, включая проведение дальнейшей работы по обобщению и анализу соответствующей научной информации, и поддержать разработку программы дальнейших действий, включающей работу, проводимую странами в рамках Либервильской декларации по здравоохранению и окружающей среде в Африке, а также связи с другими соответствующими международными конвенциями, протоколами и соглашениями.